

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72
BOGOTÁ 8, COLO

Teléfono: (57-1) 347 3611
Teléfono: (57-1) 347 3611

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-031829- -00002-0000

Fecha: 2012-04-19 11:20:19 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 14

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 12.031.829
Asunto : Solicitud de patente para **CONTENEDOR QUE COMPRENDE ARTICULOS PARA FUMAR CON UN ELEMENTO DE LEVANTAMIENTO**
Solicitante : **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**
Clase : B65D 085/010
Fecha de Solicitud : 23 de febrero de 2012

CONTESTACION OFICIO No. 4899

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **4899** notificado por fijación en lista del 28 de marzo de 2012, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Dos (2) documentos en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los dos (2) inventores en favor de la sociedad **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**

Se presentan estos documentos en originales, los cuales fueron debidamente suscritos, notarizados y legalizados por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

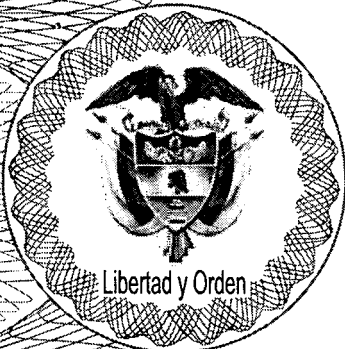
2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señor Director,

Luz Clemencia de Paéz
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555

COLO-12770-841-061-9
SDC\ICT\ID-215233\WPC12770
No. M-2012-215233\SDC

NIT. 860.041.367-3



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **TRUQUE VELEZ COLOMBIA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **4/11/2012 13:33:21 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMEL133321272**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **458**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

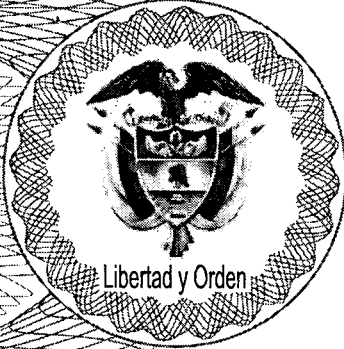
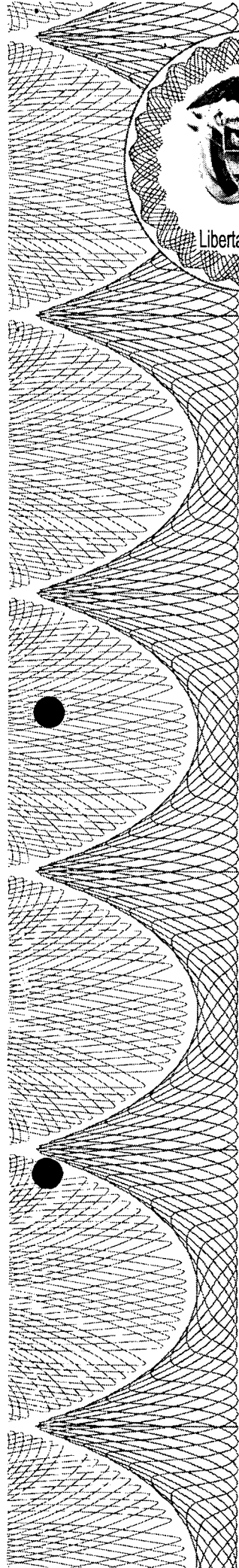
Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100128140301414

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autauthenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **CALADO NOGUERA EDUARDO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **4/11/2012 13:33:01 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMEL13331287**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **458**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100128140301414

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autauthenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

PAG6467300-903ver

CAVELIER
ABOGADOS
 EDIFICIO SISKI
 CARRERA 4a N° 72-35
 BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

374

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Robert EMMETT

~~2- Daniel SEYFFERTH DE OLIVEIRA~~

Of

1- Rue des Poudriere 97, CH-2000 Neuchatel, Switzerland

~~2- Chemin de Ecaravez 13, CH 1092 Belmont, Switzerland~~

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

CONTAINER COMPRISING SMOKING ARTICLES WITH A LIFTING ELEMENT

state as well, that assign, without reservations or limitations in favor of

PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of Switzerland

domiciled in

Quai Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchatel, Switzerland

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 24.2.2012.

en/in NEUCHÂTEL

por/by Robert EMMETT

Firma/Signature

Robert Emmett

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

por/by Daniel SEYFFERTH DE OLIVEIRA

Firma/Signature

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 24th day of February
2001 12 before me, a Notary Public of _____

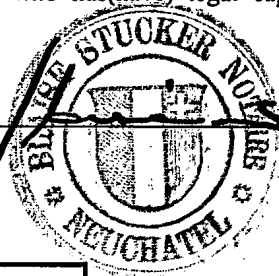
Neuchâtel (Switzerland)

personally appeared Robert EMMETT

Daniel SEYFFERTH DE OLIVEIRA

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC



Rép. gén. vol. 93 No 150

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: Suisse

Le présent acte public

2. a été signé par Me Blaise Stucker,

3. agissant en qualité de notaire,

4. est revêtu du sceau/timbre de Me Blaise Stucker,
notaire à Neuchâtel

Attesté

5. à Neuchâtel

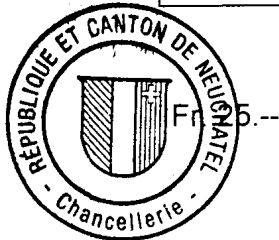
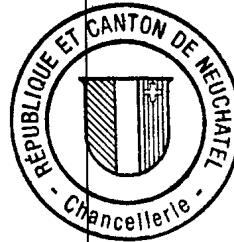
6. le 28/02/2012

7. par la chancellerie d'Etat

8. sous No 458

9. Sceau/timbre

10. Signature



Chancellerie d'Etat

J.-C. Paratte

TRADUCCIÓN OFICIAL 152/2012 REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE INSCRITO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA, DE LOS SELLOS, AUTENTICACIONES Y APOSTILLA QUE APARECEN EN UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL POR EL CUAL 1. **ROBERT EMMETT**, DOMICILIADO EN RUE DES POUDDRIERE 97, CH-2000 NEUCHÂTEL, SUIZA DECLARA BAJO JURAMENTO SER EL INVENTOR ÚNICO Y VERDADERO DE LA INVENCION **CONTENEDOR QUE COMPRENDE ARTÍCULOS PARA FUMAR CON ELEMENTO DE LEVANTAMIENTO** Y QUE CEDE Y TRANSFIERE SIN LIMITACIÓN, A FAVOR DE LA SOCIEDAD **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN QUAI JEANRENAUD 3, CH-2000, NEUCHÂTEL, SUIZA TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION.

DADO Y FIRMADO HOY 24 DE FEBRERO DE 2012 EN NEUCHÂTEL POR ROBERT EMMETT. FIRMA ILEGIBLE.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

Hoy 24 de febrero de 2012, ante mí notario público de Neuchâtel (Suiza) compareció personalmente ROBERT EMMETT a quien doy fe de conocer y me consta que es la persona firmante del documento precedente y quien tiene capacidad legal para otorgarlo. Firma ilegible

Apostilla 458 del 28 de febrero de 2012.

COLO-12770-841-001-5

216 PALABRAS. 40 MINUTOS

ECN\ECN\ID-214623\WPC12770

Bogotá, 9 de abril de 2012.

Eduardo Calado Noguera
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
INGLES - ESPAÑOL INGLÉS
Res. 541. Febrero de 1976

Traducción Oficial de las legalizaciones en FRANCÉS del documento de
CESIÓN de la invención CONTENEDOR QUE COMPRENDE ARTÍCULOS
PARA FUMAR CON UN ELEMENTO DE LEVANTAMIENTO, escrito en
ESPAÑOL e INGLÉS:

(Firma manuscrita ilegible y sello del Sr. BLAISE STUCKER, Notario de
Neuchâtel).

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

País: SUIZA

El presente documento público,
está firmado por el Sr. BLAISE STUCKER
actuando en calidad de: Notario
y lleva el sello de: BLAISE STUCKER, NOTARIO DE NEUCHÂTEL.

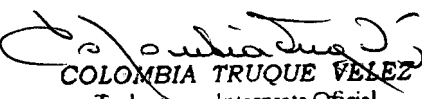
Se hace constar

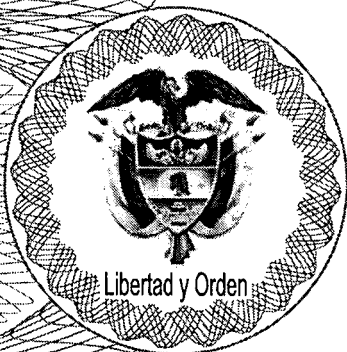
en Neuchâtel, con fecha 28 de febrero de 2012
por: la Cancillería de Estado,
con el N° 458

Sello: Cancillería de la República y Cantón de Neuchâtel

Firma ilegible de J.-C. PARATTE, Cancillería de Estado.

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DEL DOCUMENTO ORIGINAL,
HECHA EN BOGOTÁ, D.C., EL 2 DE ABRIL DE 2012.


COLOMBIA TRUQUE VELEZ
Traductora e Interprete Oficial
Resolución No. 1614 - Minjusticia



REPÚBLICA DE COLOMBIA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **TRUQUE VELEZ COLOMBIA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **4/11/2012 13:30:21 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMEL133020893**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **1808**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

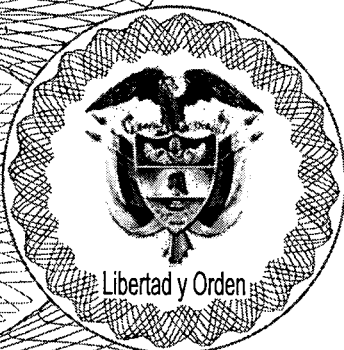
Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100128140301414

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **CALADO NOGUERA EDUARDO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **4/11/2012 13:29:18 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMEL132917923**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **1808**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **2**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100128140301414

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

CAVELIER

374

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

I (we), the undersigned

1- Robert EMMETT

2- Daniel SEYFFERTH DE OLIVEIRA

domiciliado(s) en

Of

1- Rue des Poudriere 97, CH-2000 Neuchatel, Switzerland

2- Chemin de Ecaravez 13, CH-1092 Belmont, Switzerland

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

CONTAINER COMPRISING SMOKING ARTICLES WITH A LIFTING ELEMENT

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favor of

PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of Switzerland

domiciliada en

domiciled in

Quai Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchatel, Switzerland

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

por/by Robert EMMETT

Firma/Signature

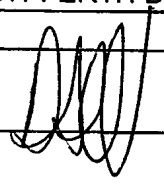
Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

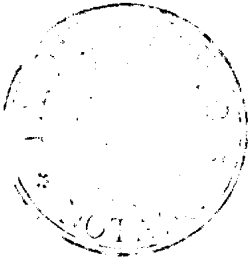
Lausanne 6 February 2012

por/by Daniel SEYFFERTH DE OLIVEIRA

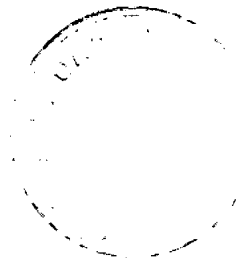
Firma/Signature



Legalisation Nr 18'608.
I LAURENT BESSO, Notary Public at Lausanne (Vaud - Switzerland)
for the Canton of Vaud, hereby certify the genuineness of the signature
apposed on the present document, before me, by Daniel SEYFFERTH
DE OLIVEIRA, with residence at Belmont-sur-Lausanne.
Lausanne, the sixth of February two thousand and twelve.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "D. Seyffert de Oliveira".



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally appeared Robert EMMETT
Daniel SEYFFERTH DE OLIVEIRA

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: SUISSE

Le présent acte public

2. a été signé par Laurent Besso

3. agissant en qualité de notaire à Lausanne

4. est revêtu du sceau/timbre de _____

LAURENT BESSO - NOTAIRE

Attesté

5. à Lausanne 6. le 7 février 2012

7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud

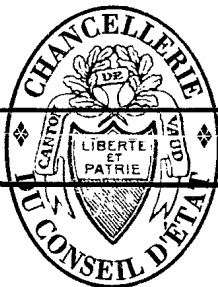
8. sous No 1808

9. Sceau/timbre:

10. Signature

pr le Chancelier d'Etat:

Christophe CHEVALLEY



12

TRADUCCIÓN OFICIAL 155/2012 REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE INSCRITO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA, DE LOS SELLOS, AUTENTICACIONES Y APOSTILLA QUE APARECEN EN UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL POR EL CUAL 1. **ROBERT EMMETT** Y 2. **DANIEL SEYFFERTH DE OLIVEIRA**, DOMICILIADOS RESPECTIVAMENTE EN 1. RUE DES POUDRIERE 97, CH-2000 NEUCHATEL, y 2. CHEMIN DE ECARAVEZ 13, CH-1092 BELMONT, SUIZA, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER EL INVENTOR ÚNICO Y VERDADERO DE LA INVENCION **CONTENEDOR QUE COMPRENDE ARTÍCULOS PARA FUMAR CON ELEMENTO DE LEVANTAMIENTO** Y QUE CEDEN Y TRANSFIEREN SIN LIMITACIÓN, A FAVOR DE LA SOCIEDAD **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN QUAI JEANRENAUD 3, CH-2000, NEUCHATEL, SUIZA TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION.

DADO Y FIRMADO HOY 6 DE FEBRERO DE 2012 EN LAUSANA POR DANIEL SEYFFERTH DE OLIVEIRA. FIRMA ILEGIBLE.

LEGALIZACIÓN NÚMERO 18'608

Yo, LAURENT BESSO, notario público de Lausana (Vaud - Suiza) del Cantón de Vaud, por la presente certifico el carácter genuino de la firma fijada sobre el presente documento, ante mí por DANIEL SEYFFERTH DE OLIVEIRA, residente en Belmont-sur-Lausanne

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
INGLES - ESPAÑOL INGLIS
Res. 541. Febrero de 1976

Lausana, 6 de febrero de 2012

Apostilla 1808 del 7 de febrero de 2012.

234 palabras. 1 hora

ECN\ECN\ID-214880\WPC12770

Bogotá, 11 de abril de 2012

Eduardo Calado R.
Eduardo Calado R.
TRADUCTOR OFICIAL
INGLES - ESPAÑOL INGLÉS
Res. 541, Febrero de 1977

14

Traducción Oficial de las legalizaciones en FRANCÉS del documento de
CESIÓN de la invención CONTENEDOR QUE COMPRENDE ARTÍCULOS
PARA FUMAR CON UN ELEMENTO DE LEVANTAMIENTO, escrito en
ESPAÑOL e INGLÉS:

(Firma manuscrita ilegible y sello del Sr. LAURENT BESSO, Notario).

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

País: SUIZA

El presente documento público,
está firmado por el Sr. LAURENT BESSO
actuando en calidad de: Notario de Lausana
y lleva el sello de: LAURENT BESSO - NOTARIO.

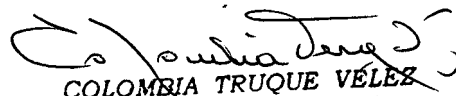
Se hace constar

en Lausana, con fecha 7 de febrero de 2012
por: la Cancillería de Estado del Cantón de Vaud,
con el N° 1808

Sello: Cancillería de Estado del Cantón de Vaud

Firma ilegible de CHRISTOPHE CHEVALLEY, Delegado.

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DEL DOCUMENTO ORIGINAL,
HECHA EN BOGOTÁ, D.C., EL 1º DE ABRIL DE 2012.


COLOMBIA TRUQUE VÉLEZ
Traductora e Interprete Oficial
Resolución No. 1614 - Minjusticia